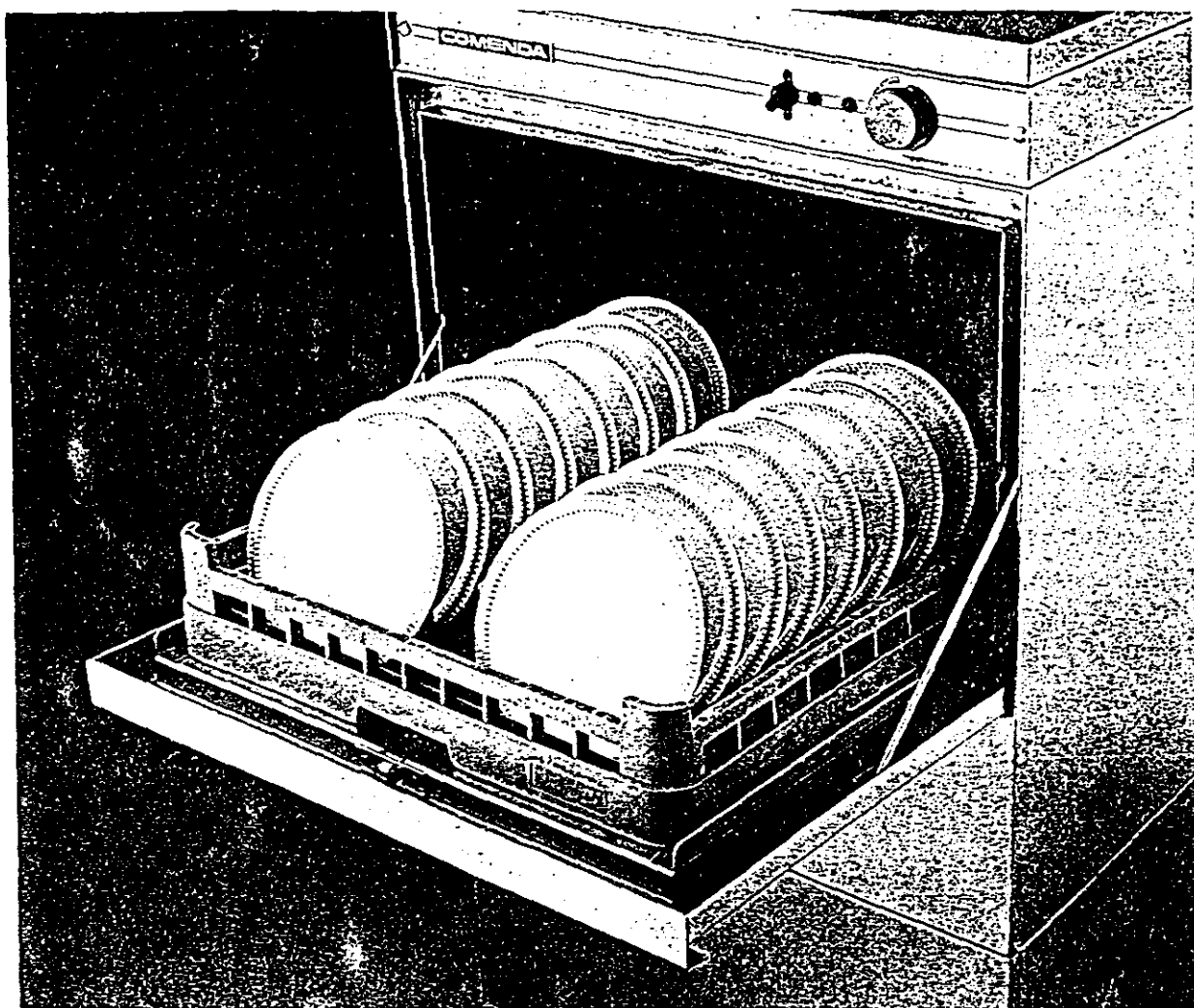


# Lavastoviglie professionali di lunga durata



## serie F

modello F 300 (320 piatti/ora) **alt** modello F 2 (500 piatti/ora)  
modello F 3 (720 piatti/ora)

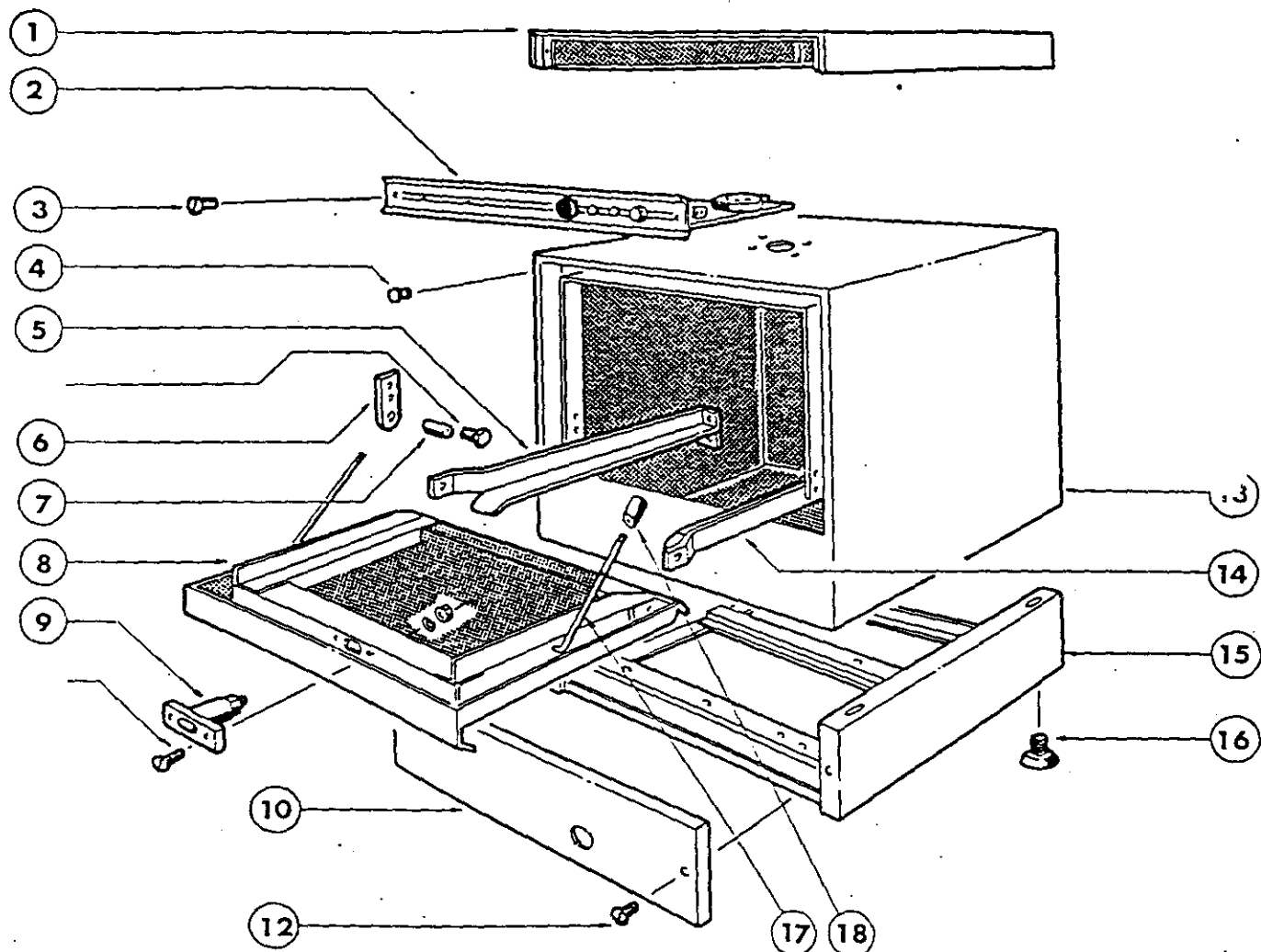
sicure:  
garantite e collaudate  
una per una da Comenda

instancabili e veloci:  
componenti di prima qualità  
e tecnologia perfetta



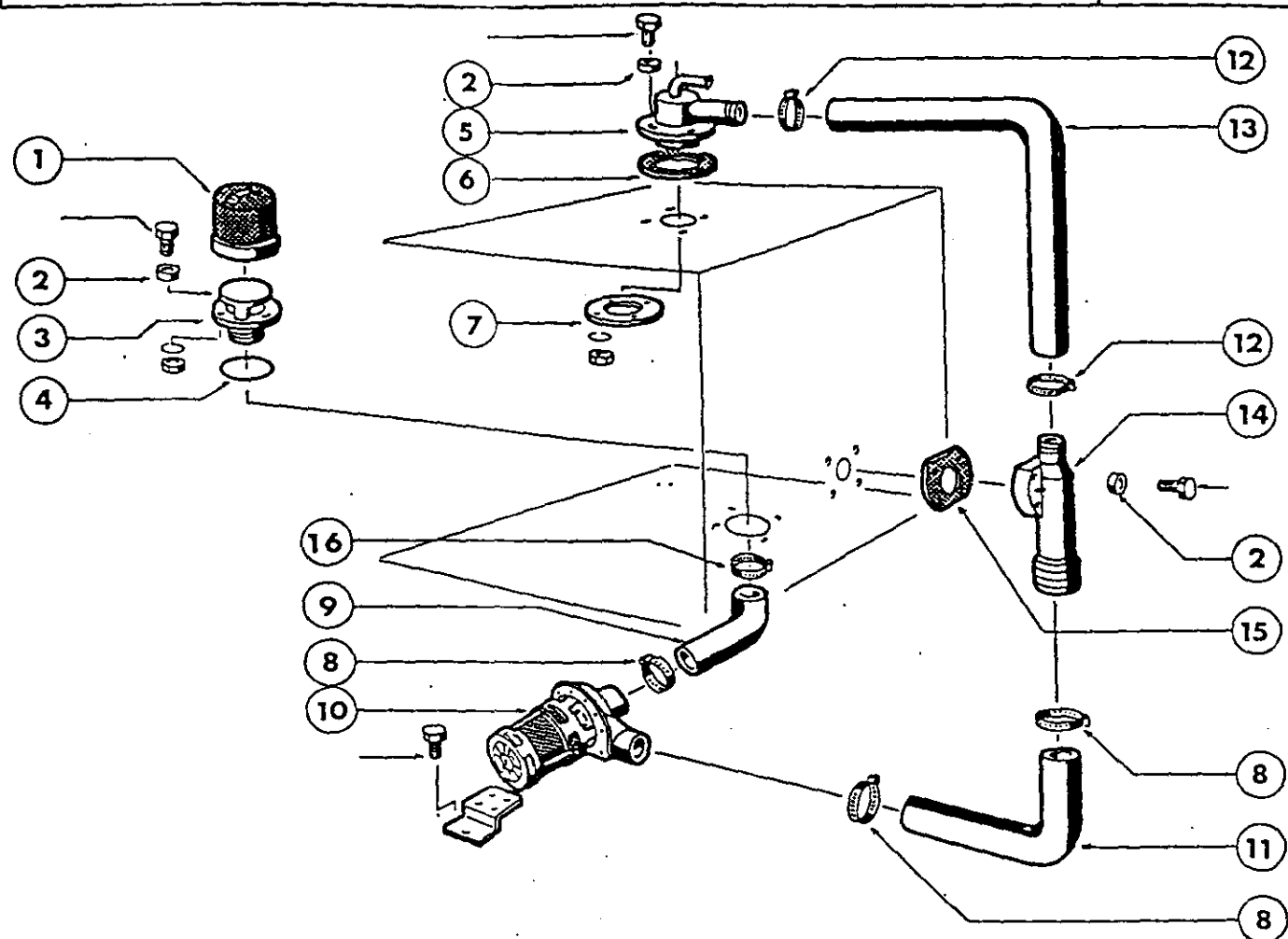
**COMENDA**

nelle grandi cucine di tutto il mondo

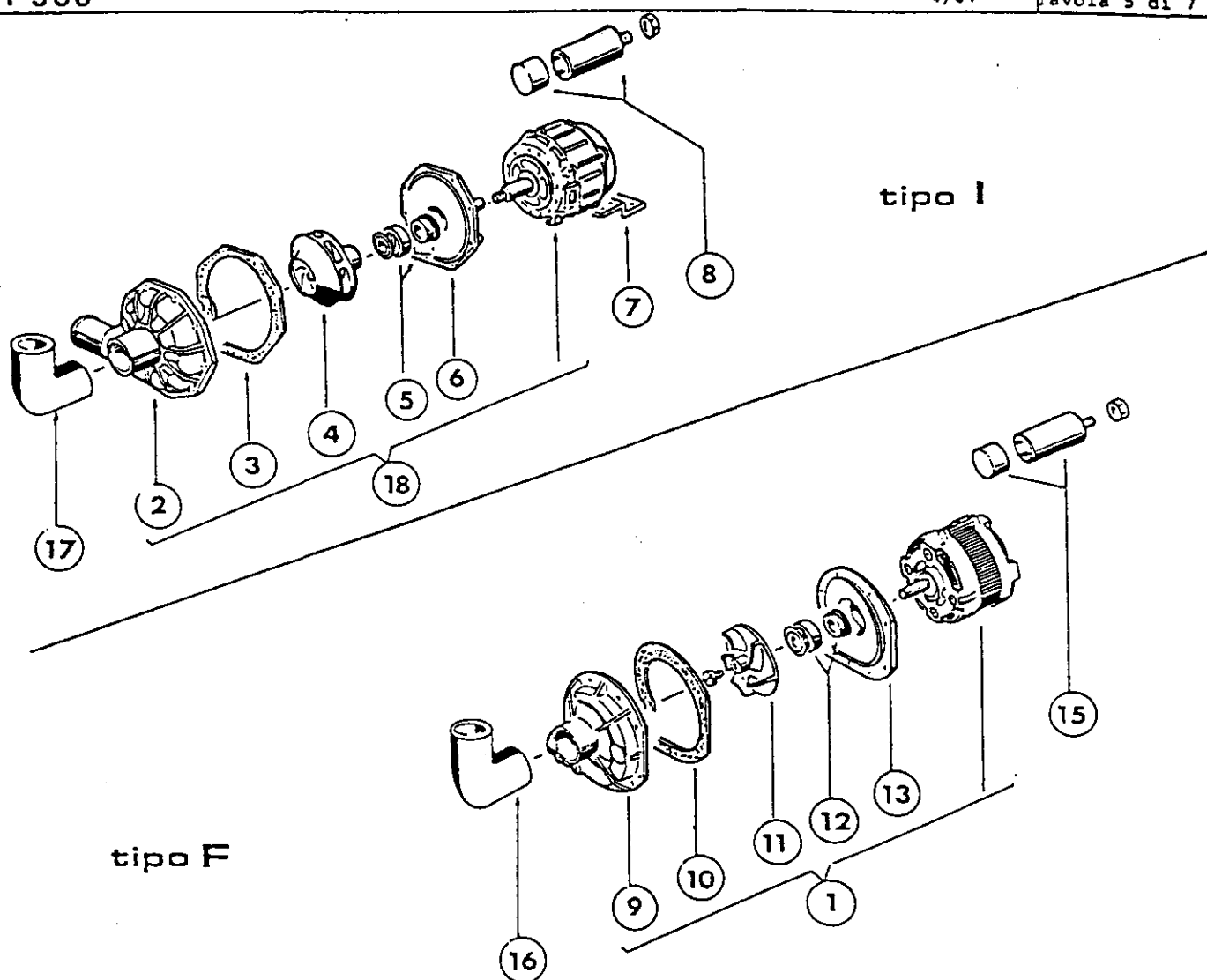


| Pos. | Codice | Descrizione        | Denomination    | Description    | Bezeichnung       |
|------|--------|--------------------|-----------------|----------------|-------------------|
| 1    | 320315 | Cappello           | Couvercle       | Top panel      | Abdeckung         |
| 2    | 110170 | Pannello elettrico | Tableau électr. | Electric panel | E-Tafel           |
| 3    | 260223 | Vite TCB M5x15     | Vis             | Screw          | Schraube          |
| 4    | 210402 | Paracolpi          | Protection      | Pad            | Türdampfer        |
| 5    | 320842 | Guida sinistra     | Rail gauche     | Left guide     | Linke führung     |
| 6    | 320607 | Piastrina          | Patte           | Door support   | Halteplatte       |
| 7    | 330816 | Bussola            | Douille         | Spacer         | Buchse            |
| 8    | 320912 | Portina            | Porte           | Door           | Tür               |
| 9    | 381403 | Scrocchetto        | Fermeture porte | Door catch     | Schnappverschluss |
| 10   | 350156 | Pannello           | Panneau         | Front panel    | Abdeckplatte      |
| 12   | 260227 | Vite M5x30         | Vis             | Screw          | Schraube          |
| 13   | 340828 | Carrozzeria        | Carrosserie     | Body           | Karosserie        |
| 14   | 320841 | Guida destra       | Rail droite     | Right guide    | Rechte führung    |
| 15   | 390253 | Basamento          | Socle           | Base frame     | Untergestell      |
| 16   | 440201 | Piedino            | Pied            | Foot           | Fuss              |
| 17   | 330211 | Tirante portina    | Entretoise      | Tie rod        | Zugstange         |
| 18   | 190619 | Fermo porta        | Fermeture porte | Door support   | Türhalterung      |

F 300

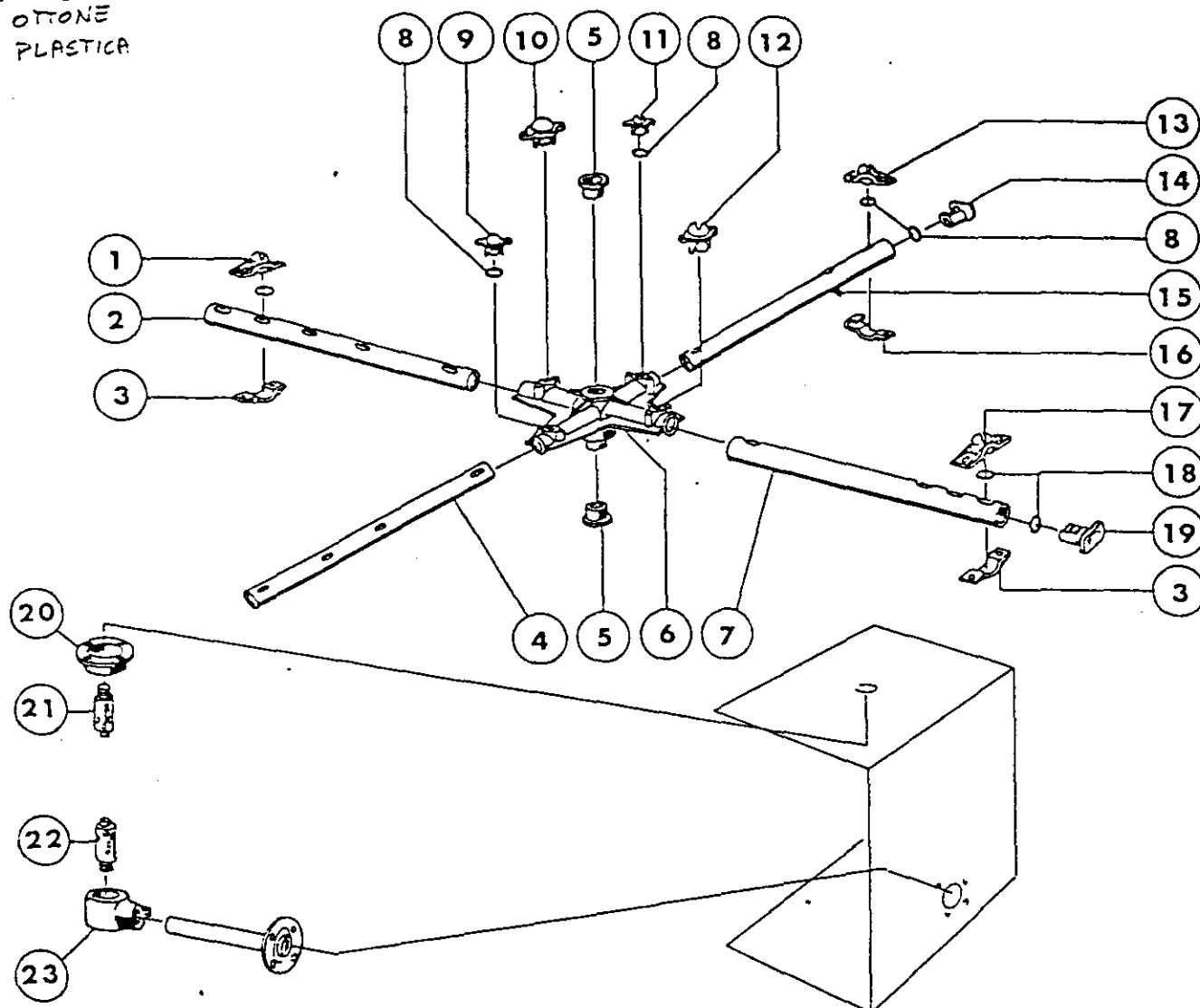


| Pos. | Codice | Descrizione         | Denomination     | Description        | Bezeichnung     |  |
|------|--------|---------------------|------------------|--------------------|-----------------|--|
|      | 330528 | Filtro Ø 195        | Filtre           | Strainer           | Filter          |  |
| 2    | 160804 | Guarnizione         | Joint            | Gasket             | Dichtung        |  |
| 3    | 160603 | Tronchetto aspiraz. | Tronc aspiration | Suction point      | Ansaugstutzen   |  |
| 4    | 200801 | Anello OR           | O-Ring           | O-Ring             | O-Ring          |  |
| 5    | 510201 | Pipetta lav.super.  | Coude lavage     | Upper support      | Oberer Support  |  |
| 6    | 200421 | Guarnizione         | Joint            | Gasket             | Dichtung        |  |
| 7    | 330904 | Flangia pipetta     | Flasque          | Flange             | Flansch         |  |
| 8    | 450107 | Fascetta Ø 38-50    | Collier Ø 38-50  | Clamp Ø 38-50      | Schelle Ø 38-50 |  |
| 9    | 200334 | Tubo aspirante      | Tuyau aspiration | Suction hose       | Ansaugschlauch  |  |
| 10   | 100375 | Pompa HP 0,4        | Pompe HP 0,4     | Pump 0,4 HP        | Pumpe 0,4 HP    |  |
| 11   | 200311 | Gomito premente     | Durite coudée    | Discharge hose     | Druckleitung    |  |
| 12   | 450114 | Fascetta Ø 22-32    | Collier Ø 22-32  | Clamp Ø 22-32      | Schelle Ø 22-32 |  |
| 13   | 200309 | Tubo lav.superiore  | Tuyau lavage     | Upper wash pipe    | Ob. Waschrohr   |  |
| 14   | 180404 | Raccordo posteriore | Raccord poster.  | Wash hose connect. | Verteiler       |  |
| 15   | 200434 | Guarnizione         | Joint            | Gasket             | Dichtung        |  |
| 16   | 450135 | Fascetta Ø 44-56    | Collier Ø 44-56  | Clamp Ø 44-56      | Schelle Ø 44-56 |  |

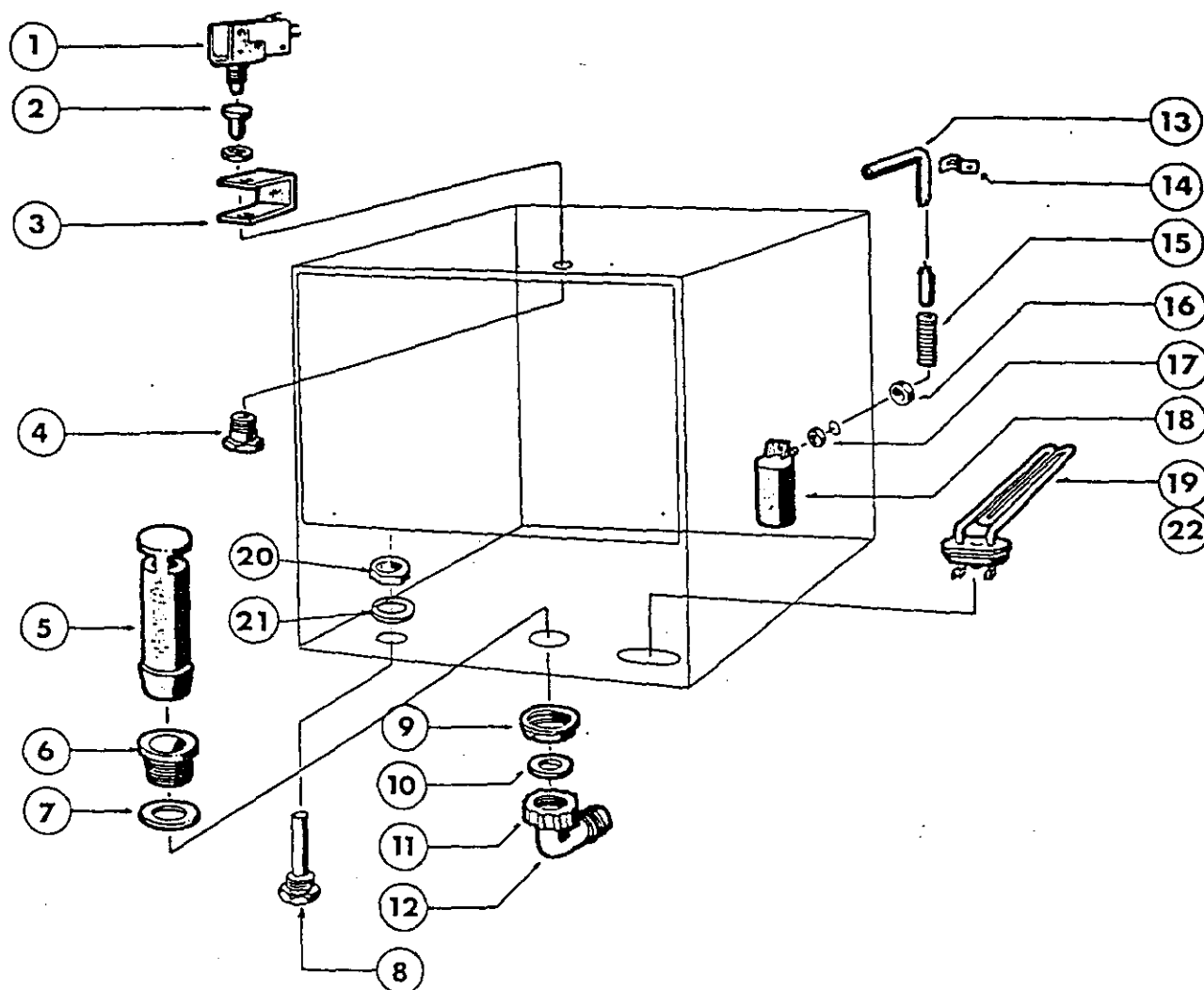


| Pos. | N. Codice | Descrizione               | Denomination              | Description      | Bezeichnung              |
|------|-----------|---------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 100346    | Pompa HP 0,5 (F)          | Pompe HP 0,5 (F)          | Pump 0,5 HP (F)  | Pumpe 0,5 PS (F)         |
| 2    | 630116    | Chiocciola                | Escargot                  | Volute           | Pumpengehäuse            |
| 3    | 630413    | Guarnizione               | Joint                     | Gasket           | Dichtung                 |
| 4    | 631624    | Girante                   | Turbine                   | Impeller         | Laufgrad                 |
| 5    | 630512    | Tenuta meccanica          | Joint presse ét.          | Pump seal        | Mechanische Dichtung     |
| 6    | 630222    | Coperchio                 | Couvercle                 | Cover            | Schild                   |
| 7    | 350728    | Squadretta                | Equerre                   | Bracket          | Winkel                   |
| 8    | 631201    | Condensatore 8 $\mu$ f    | Condensateur 8 $\mu$ f    | Condenser 8      | Kondensator 8 $\mu$ f    |
| 9    | 630113    | Chiocciola                | Escargot                  | Volute           | Pumpengehäuse            |
| 10   | 630410    | Guarnizione               | Joint                     | Gasket           | Dichtung                 |
| 11   | 631617    | Girante                   | Turbine                   | Impeller         | Laufgrad                 |
| 12   | 630510    | Tenuta meccanica          | Joint presse ét.          | Pump seal        | Mechanische Dichtung     |
| 13   | 630214    | Coperchio                 | Couvercle                 | Cover            | Schild                   |
| 14   |           |                           |                           |                  |                          |
| 15   | 631207    | Condensatore 12,5 $\mu$ f | Condensateur 12,5 $\mu$ f | Condenser 12,5   | Kondensator 12,5 $\mu$ f |
| 16   | 200312    | Gomito aspir. (F)         | Coude asp. (F)            | Suction hose (F) | Ansaugrohr (F)           |
| 17   | 200334    | Gomito aspir. (I)         | Coude asp. (I)            | Suction hose (I) | Ansaugrohr (I)           |
| 18   | 100375    | Pompa HP 0,4 (I)          | Pompe HP 0,4 (I)          | Pump 0,4 HP (I)  | Pumpe 0,4 PS (I)         |

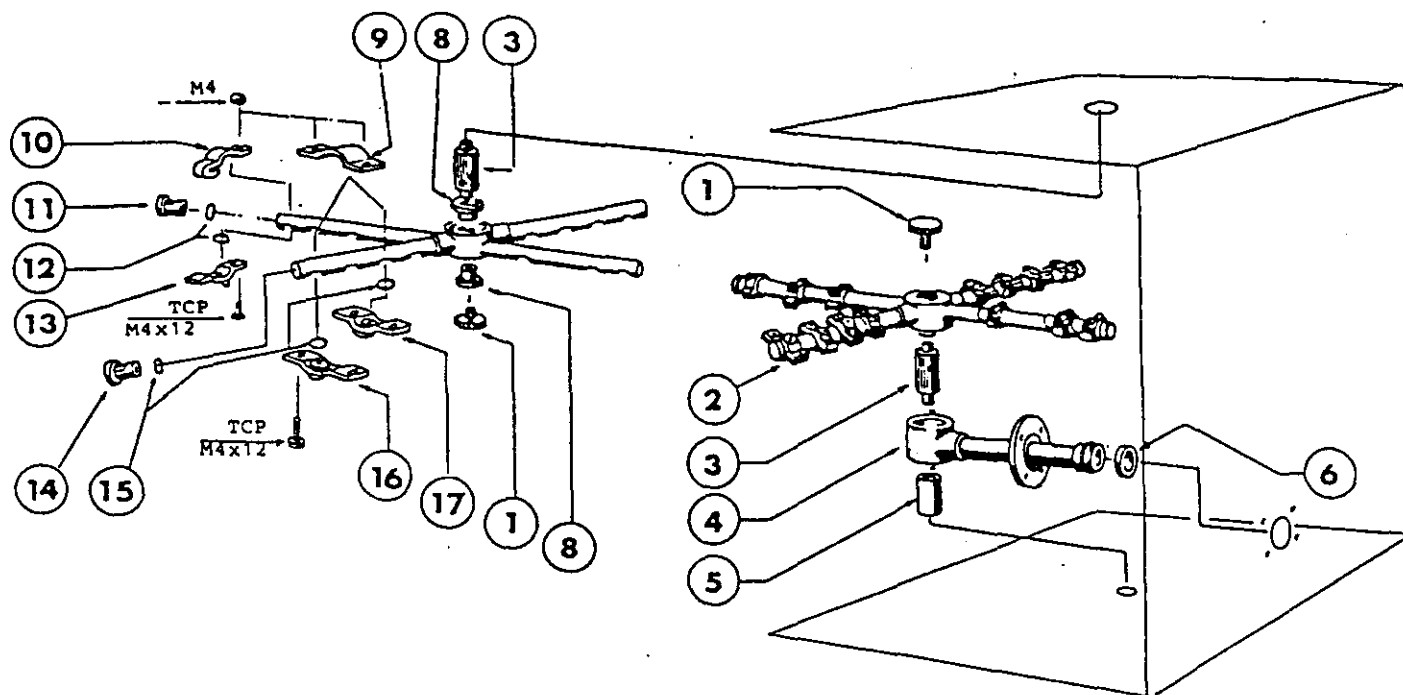
MULINELLO  
LA OTTONE  
PLASTICA



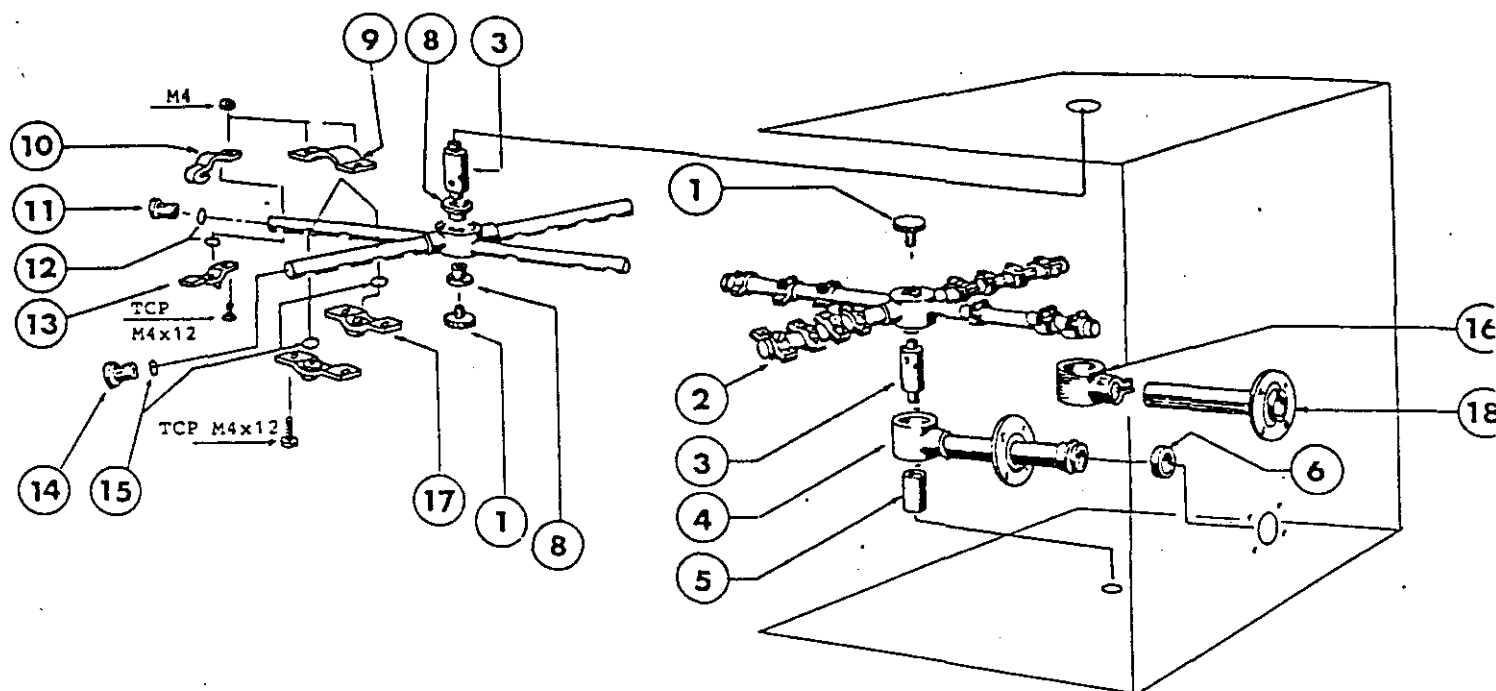
| Pos | Codice | Descrizione          | Denomination       | Description       | Bezeichnung            |
|-----|--------|----------------------|--------------------|-------------------|------------------------|
| 1   | 170915 | Getti a morsetto DX  | Jet droit          | Right clamp jet   | Klemmdüse (rechts)     |
| 2   | 331359 | Tubo lavaggio Sforz. | Tuyau Strous       | Wash pipe         | Waschrohr              |
| 3   | 180213 | Flangia fiss. getti  | Flasque            | Jet-flange        | Düsenflansch           |
| 4   | 331361 | Tubo risc. 4fori     | Tuyau 4 trous      | Rinse pipe        | Nachspülrohr           |
| 5   | 190617 | Bussola mulinello    | Douille tourniquet | Bushing           | Laufbüchse             |
| 6   | 191022 | Corpo mulinello      | Corps tourniquet   | Central cross     | Spülarmkreuz           |
| 7   | 331360 | Tubo di lav. 4fori   | Tuyau 4trous       | Wash pipe         | Waschrohr              |
| 8   | 200818 | Guarnizione OR       | Joint OR           | Gasket            | Dichtung               |
| 9   | 170930 | Ugello risc. cieco   | Gicleur rinc.      | Blind jet         | Blinddüse              |
| 10  | 170928 | Ugello lav. cieco    | Gicleur lav.       | Blind jet         | Blinddüse              |
| 11  | 170920 | Ugello risciacquo    | Gicleur rinçage    | Rinse jet         | Nachspüldüse           |
| 12  | 170927 | Ugello di lavaggio   | Gicleur lav.       | Wash jet          | Waschdüse              |
| 13  | 170911 | Ugello risciacquo    | Gicleur rinçage    | Rinse jet         | Nachspüldüse           |
| 14  | 160718 | Tappi per mulinello  | Bouchon tourn.     | Plug              | Propfen                |
| 15  | 331362 | Tubo risc. 3fori     | Tuyau 3 trous      | Rinse pipe        | Nachspülrohr           |
| 16  | 170704 | Caval. fiss. getti   | Etrier             | Rinse nozz.bottom | Nachspüldüsenhalterung |
| 17  | 170916 | Getto a morsetto SX  | Jet gauche         | Left clamp jet    | Klemmdüse (links)      |
| 18  | 200824 | Guarnizione OR       | Joint OR           | O-ring            | O-ring                 |
| 19  | 160719 | Tappo XTubo lav.     | Bouchon tuy. lav.  | Plug              | Propfen                |
| 20  | 191024 | Riduzione mulinello  | Reduction          | Cap               | Aufnahme               |
| 21  | 340497 | Alberino sup.        | Axe sup.           | Upper shaft       | Obere Welle            |
| 22  | 340468 | Alberino inf.        | Axe inf.           | Lower shaft       | Untere Welle           |
| 23  | 510232 | Supporto mulinello   | Support tourniquet | Wash arm support  | Spülarmsupport         |



| Pos. | N. Codice | Descrizione        | Denomination       | Description       | Bezeichnung          |
|------|-----------|--------------------|--------------------|-------------------|----------------------|
| 1    | 120313    | Microinterruttore  | Micro interrupteur | Micro switch      | Endschalter          |
| 2    | 381002    | Perno per micro    | Axe micro          | Pin               | Druckstück           |
| 3    | 350725    | Squadretta micro   | Support micro      | Bracket           | Bügel                |
| 4    | 330820    | Bussola micro      | Douille micro      | Microswitch bush  | Endschalter-Büchse   |
| 5    | 180702    | Troppopieno        | Trop plein         | Overflow pipe     | Überlaufstutzen      |
| 6    | 160301    | Piletta scarico    | Bonde de vidange   | Drain outlet      | Ablaufstutzen        |
| 7    | 200410    | Guarniz. piletta   | Joint              | Gasket            | Dichtung             |
| 8    | 450508    | Guaina termostato  | Gaine thermostat   | Thermostat shield | Thermostatisolierung |
| 9    | 180109    | Ghiera bloc.pilet. | Embout             | Lock nut          | Klemmring            |
| 10   | 200412    | Guarnizione codolo | Joint              | Gasket            | Dichtung             |
| 11   | 180102    | Ghiera codolo      | Embout             | Outlet pipe nut   | Klemmring            |
| 12   | 160202    | Codolo curvo       | Douille            | Outlet pipe       | Ablauf               |
| 13   | 160108    | Tubo pressostato   | Tuyau pressostat   | Press.switch hose | Druckwächterschlauch |
| 14   | 450120    | Gaffetta           | Patte              | Clamp             | Schelle              |
| 15   | 450210    | Molla              | Ressort            | Spring            | Feder                |
| 16   | 260407    | Dado M10           | Ecrou              | Nut               | Mutter               |
| 17   | 200415    | Guarnizione        | Joint              | Gasket            | Dichtung             |
| 18   | 161301    | Trappola aria      | Capuchon air       | Air chamber       | Luftfalle            |
| 19   | 110228    | Resistenza 1500W   | Résistance         | Heating element   | Heizkörper           |
| 20   | 270101    | Controdado 1/2"    | Contre ecrous      | Lock nut          | Gegenmutter          |
| 21   | 460502    | Guarnizione 1/2"   | Joint              | Gasket            | Dichtung             |
| 22   | 110227    | Resistenza 3000W   | Résistance         | Heating element   | Heizkörper           |

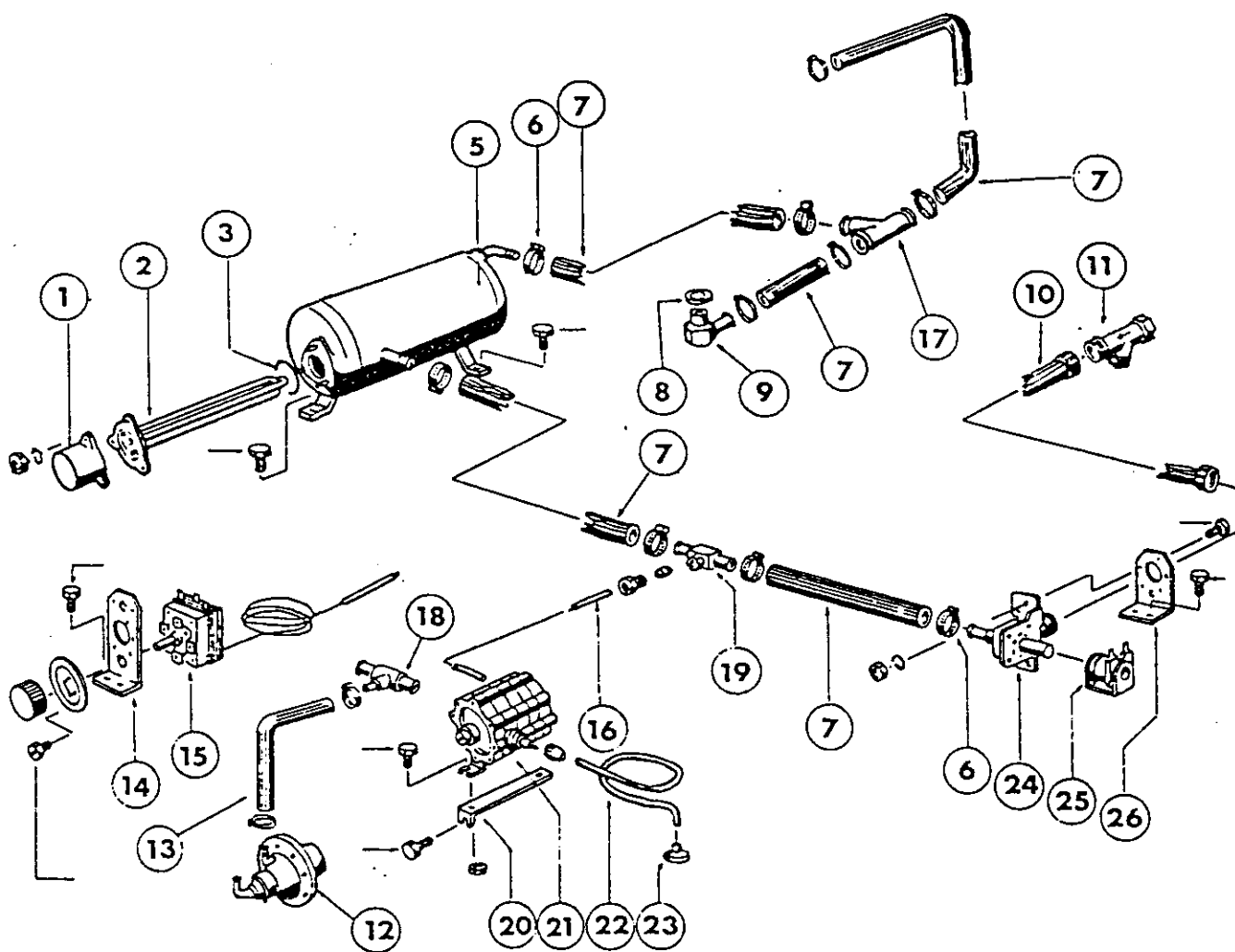


| Pos. | N. Codice | Descrizione         | Denomination    | Description         | Bezeichnung            |
|------|-----------|---------------------|-----------------|---------------------|------------------------|
| 1    | 261004    | Vite fermo mulin.   | Vis             | Retaining screw     | Supportschraube        |
| 2    | 420510    | Mulinello completo  | Tourniquet      | Wash-rinse arm      | Spülarms               |
| 3    | 340468    | Alberino            | Axe             | Spindle             | Welle                  |
| 4    | 420307    | Pipetta lav.inf.    | Support lavage  | Lower support       | Unt. Wascharmsupp.     |
| 5    | 331315    | Tubo risc. infer.   | Tuyau rinçage   | Lower rinse pipe    | Unt. Spülrohr          |
| 6    | 200435    | Guarnizione         | Joint           | Gasket              | Dichtung               |
| 7    |           |                     |                 |                     |                        |
| 8    | 190615    | Bussola             | Douille         | Bushing             | Büchse                 |
| 9    | 180213    | Flangia bloc.getti  | Flasque         | Wash nozzle bottom  | Düsenklemmung          |
| 10   | 170704    | Cavallotti fis.get. | Etrier          | Rinse nozzle bottom | Nachspüldüsenhalterung |
| 11   | 160718    | Tappo risciacquo    | Bouchon rinçage | Plug                | Propfen                |
| 12   | 200818    | Guarnizione OR      | Joint OR        | O-Ring              | O-Ring                 |
| 13   | 170911    | Ugelli risciacquo   | Gicleur rinçage | Rinse jet           | Nachspüldüse           |
| 14   | 160719    | Tappo lavaggio      | Bouchon         | Plug                | Propfen                |
| 15   | 200824    | Guarnizione OR      | Joint OR        | O-Ring              | O-Ring                 |
| 16   | 170913    | Getti terminali     | Jet             | Jets                | Außere Düse            |
| 17   | 170915    | Getti destri        | Jet droite      | Right jet           | Rechte Düse            |
| 17   | 170916    | Getti sinistri      | Jet gauche      | Left jet            | Linke Düse             |

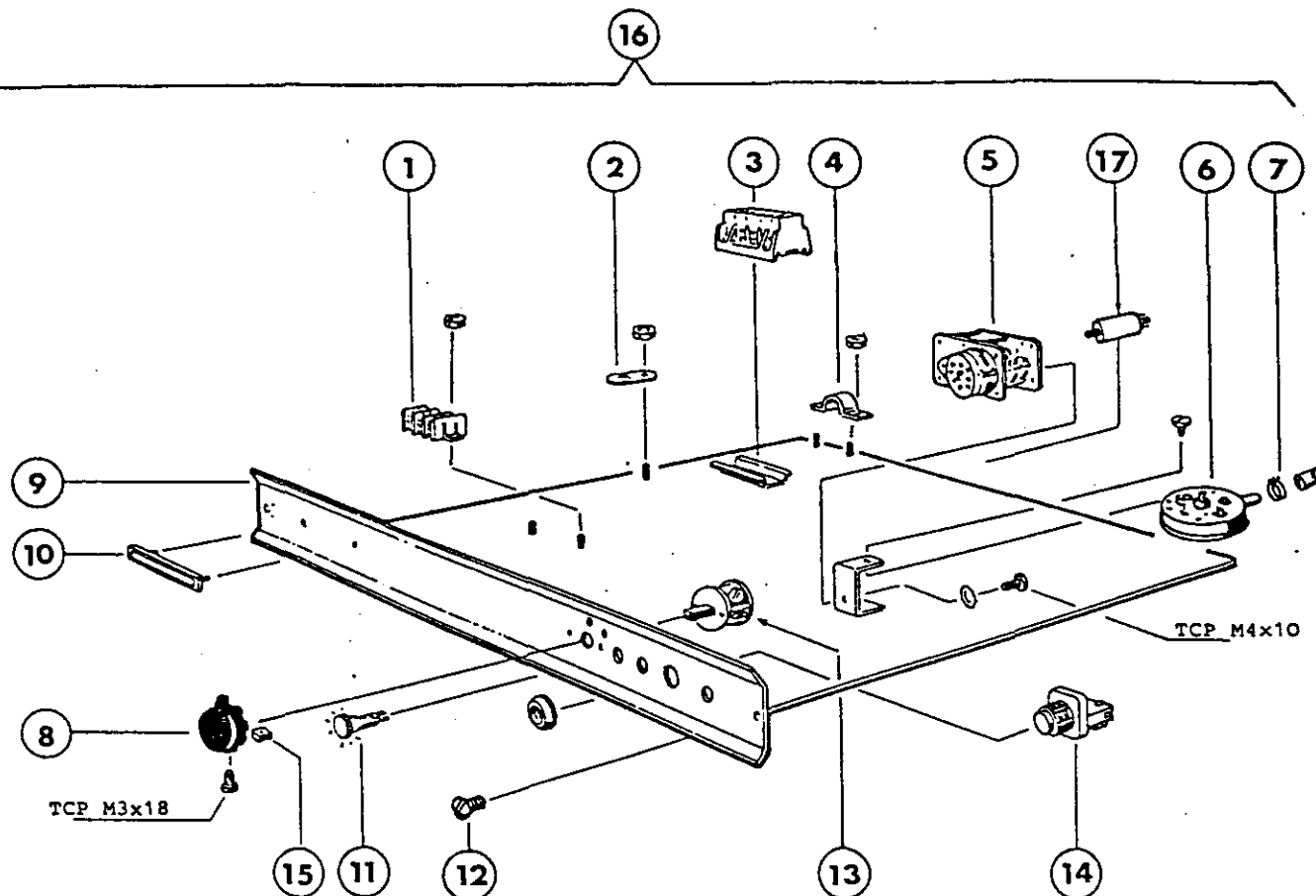


| Pos. | N.Codice | Descrizione        | Denomination       | Description         | Bezeichnung            |
|------|----------|--------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| 1    | 261004   | Vite fermo mulin.  | Vis                | Retaining screw     | Supportschraube        |
| 2    | 420510   | Mulinello completo | Tourniquet         | Wash/rinse arm      | Spülarm                |
| 3    | 340468   | Alberino           | Axe                | Spindle             | Welle                  |
| 4    | 420307   | Pipetta lav.infer. | Support lavage     | Lower support       | Unt.Wascharsupport     |
| 5    | 331315   | Tubo risc. infer.  | Tuyau rincage      | Lower rinse pipe    | Unt. Spülrohr          |
| 6    | 200435   | Guarnizione        | Joint              | Gasket              | Dichtung               |
| 7    |          |                    |                    |                     |                        |
| 8    | 190615   | Bussola            | Douille            | Bushing             | Büchse                 |
| 9    | 180213   | Flangia bloc.getti | Flasque            | Wash nozzle bottom  | Düsenklemmung          |
| 10   | 170704   | Cavallotti fis.get | Etrier             | Rinse nozzle bottom | Nachspüldüsenhalterung |
| 11   | 160718   | Tappo risciacquo   | Bouchon rincage    | Plug                | Propfen                |
| 12   | 200818   | Guarnizione OR     | O-Ring             | O-Ring              | O-Ring                 |
| 13   | 170911   | Ugelli risciacquo  | Gicleur rincage    | Rinse jet           | Nachspüldüse           |
| 14   | 160719   | Tappo lavaggio     | Bouchon lavage     | Plug                | Propfen                |
| 15   | 200824   | Guarnizione OR     | O-Ring             | O-Ring              | O-Ring                 |
| 16   | 510265   | Supporto mulinello | Support tourniquet | Wash arm support    | Spülarmsupport         |
| 17   | 170915   | Getto destro       | Jet droite         | Right jet           | Rechte Düse            |
| 17   | 170916   | Getto sinistro     | Jet gauche         | Left jet            | Linke Düse             |
| 18   | 420307/C | Tubo inferiore     | Tuyau inf.         | Lower pipe          | Unt. Rohr              |



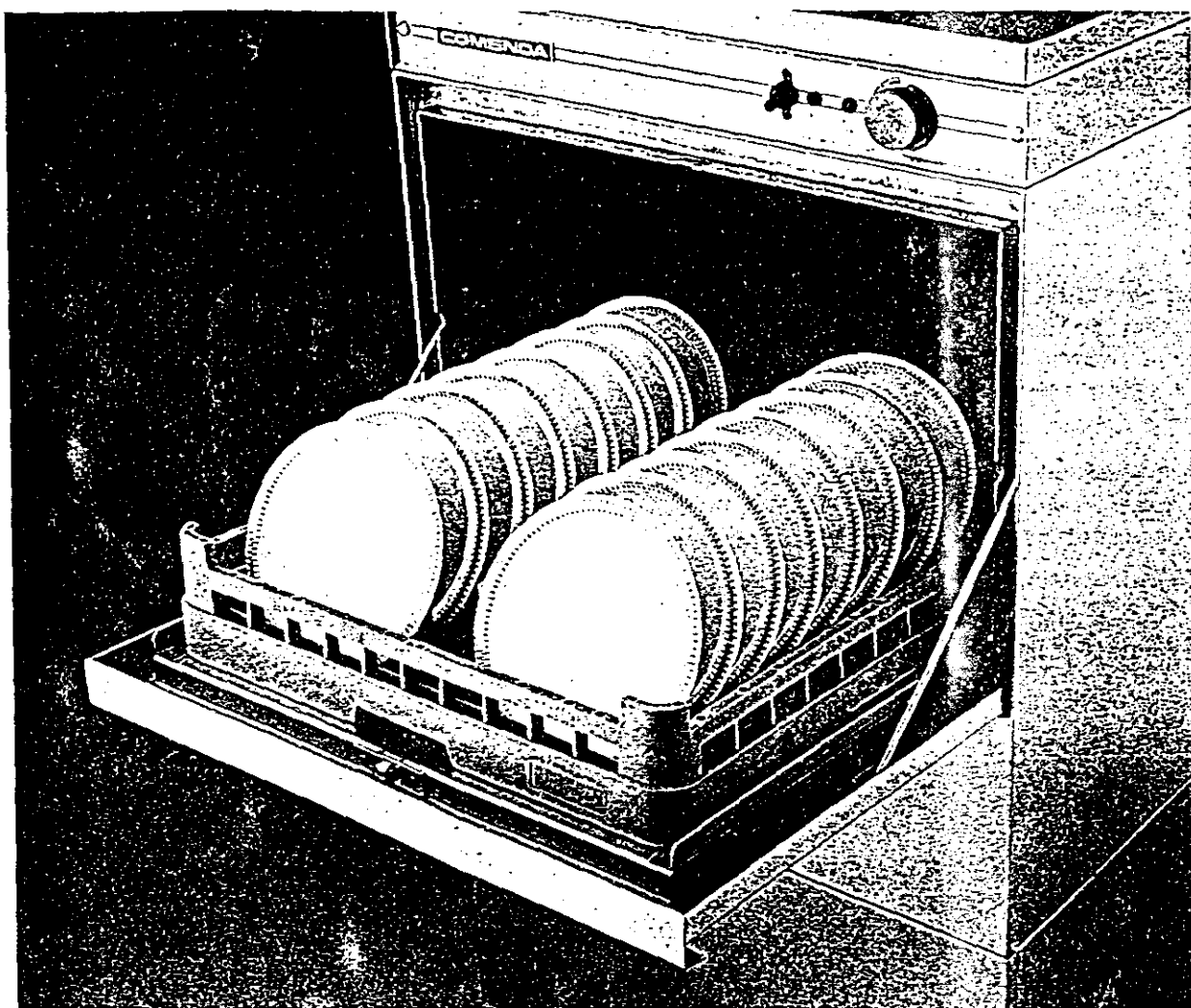


| Pos. | Codice | Descrizione         | Denomination       | Description        | Bezeichnung               |
|------|--------|---------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|
| 1    | 161102 | Copriresistenza     | Protection résist. | Element cover      | Heizkörperchutz           |
| 2    | 110363 | Resistenza 3000W    | Résistance         | Heating element    | Heizkörper                |
| 3    | 200815 | Guarnizione OR      | O-Ring             | O-Ring             | O-Ring                    |
| 5    | 330307 | Boiler              | Surchauffeur       | Booster            | Durchlauferhitzer         |
| 6    | 450103 | Fascetta Ø 13x20    | Collier            | Clamp              | Schelle                   |
| 7    | 200118 | Tubo Ø 12x22        | Tuyau entrée boil. | Inlet boiler       | Einlaufboiler             |
| 8    | 160806 | Guarnizione Ø10mm   | Joint              | Gasket             | Dichtung                  |
| 9    | 510296 | Raccordo risciacquo | Raccord rinçage    | Rinse connection   | Nachspülverbindung        |
| 10   | 200715 | Tubo carico         | Tuyau              | Discharge hose     | Einlaufschlauch           |
| 11   | 620209 | Filtro entr.acqua   | Filtre arrivée eau | Water inlet strain | Einlauffilter             |
| 12   | 620120 | Dosatore Comenda    | Doseur             | Rinse injector     | Glanzmitteldosierer       |
| 13   | 200367 | Tubo dosatore       | Tuyau doseur       | Injector hose      | Dosierschlauch            |
| 14   | 330754 | Squadretta          | Equerre            | Bracket            | Winkel                    |
| 15   | 120501 | Termostato          | Thermostat         | Thermostat         | Thermostat                |
| 16   | 160104 | Tubo mandata dos.   | Tuyau              | Discharge hose     | Dosierungsauslaufschlauch |
| 17   | 180403 | Portagomma a T      | Tetine             | Hose barb          | Anschlussnippel           |
| 18   | 180408 | TE per dosatore     | TE pour doseur     | T-connection rinse | T-Stück Dosiergerät       |
| 19   | 280306 | TE raccordo dosat.  | Raccord            | Tee rinse injector | T-Stück Dosierung         |
| 20   | 330782 | Squadretta dosat.   | Equerre doseur     | Bracket            | Winkel                    |
| 21   | 440601 | Dosatore            | Doseur             | Rinse injector     | Glanzmitteldosierer       |
| 22   | 160105 | Tubo aspir.dosat.   | Tuyau asp.doseur   | Suction hose       | Ansaugschlauch            |
| 23   | 180803 | Filtro aspirazione  | Filtre             | Inlet strainer     | Ansaugfilter              |
| 24   | 120112 | Elettrovalvola      | Electrovanne       | Solenoid valve     | Magnetventil              |
| 25   | 630901 | Bobina elettrovalv. | Bobine électrovan. | Solenoid           | Spüle                     |
| 26   | 330725 | Squadretta          | Equerre            | Bracket            | Winkel                    |



| Pos | N.Codice | Descrizione        | Denomination     | Description       | Bezeichnung       |  |
|-----|----------|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|--|
| 1   | 130303   | Morsettiera        | Borne            | Terminal block    | Klemmenleiste     |  |
| 2   |          | Targhetta terra    | Plaque           | Earth plate       | Erdungsschild     |  |
| 3   | 150220   | Morsettiera        | Borne            | Terminal block    | Klemmenleiste     |  |
| 4   | 450121   | Gaffetta           | Collier          | Clamp             | Schelle           |  |
| 5   | 120212   | Timer              | Programmateur    | Timer             | Zeitschalter      |  |
| 6   | 130604   | Pressostato        | Pressostat       | Pressure switch   | Druckwächter      |  |
| 7   | 450115   | Fascetta elastica  | Collier          | Clamp             | Schlauchschelle   |  |
| 8   | 180112   | Manopola           | Poignée          | Knob              | Drehknopf         |  |
| 9   | 460142   | Targa              | Plaque           | Front panel       | Fronttafel        |  |
| 10  | 460159   | Targhetta          | Plaque           | Name plate        | Markenschild      |  |
| 11  | 130103   | Lampada spia rossa | Lampe rouge      | Red light         | Rote Leuchtlampe  |  |
| 11  | 130115   | Lampada spia verde | Lampe verte      | Green light       | Grüne Leuchtlampe |  |
| 12  | 260223   | Vite TCP 5x15      | Vis              | Screw             | Schraube          |  |
| 13  | 120712   | Interruttore       | Intérupteur      | Switch            | Einschalter       |  |
| 14  | 130402   | Pulsante marcia    | Bouton marche    | Push button       | Druckschalter     |  |
| 15  | 310211   | Dado quadro M3     | Ecrou M3         | Lock nut 3MA      | Viereckmutter 3MA |  |
| 16  | 110170   | Pannello elettrico | Tableau commande | Electric panel    | E-Tafel           |  |
| 17  | 631209   | Filtro antidist.   | Filtre           | Anti-noise filter | Entstörfilter     |  |

# Lavastoviglie professionali di lunga durata



## serie F

modello F 300 (320 piatti/ora) **neu**    modello F 2 (500 piatti/ora)  
modello F 3 (720 piatti/ora)

sicure:  
garantite e collaudate  
una per una da Comenda

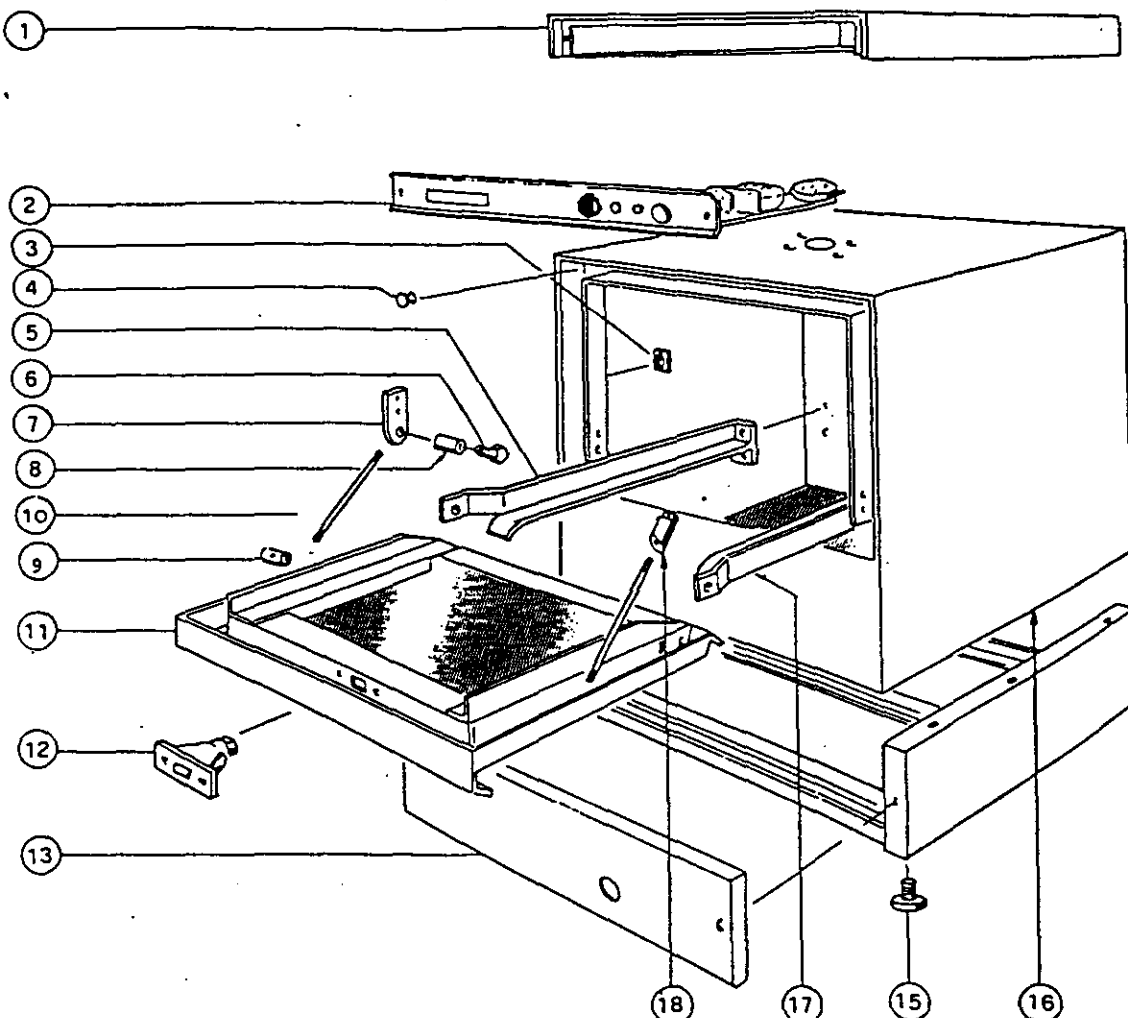
instancabili e veloci:  
componenti di prima qualità  
e tecnologia perfetta



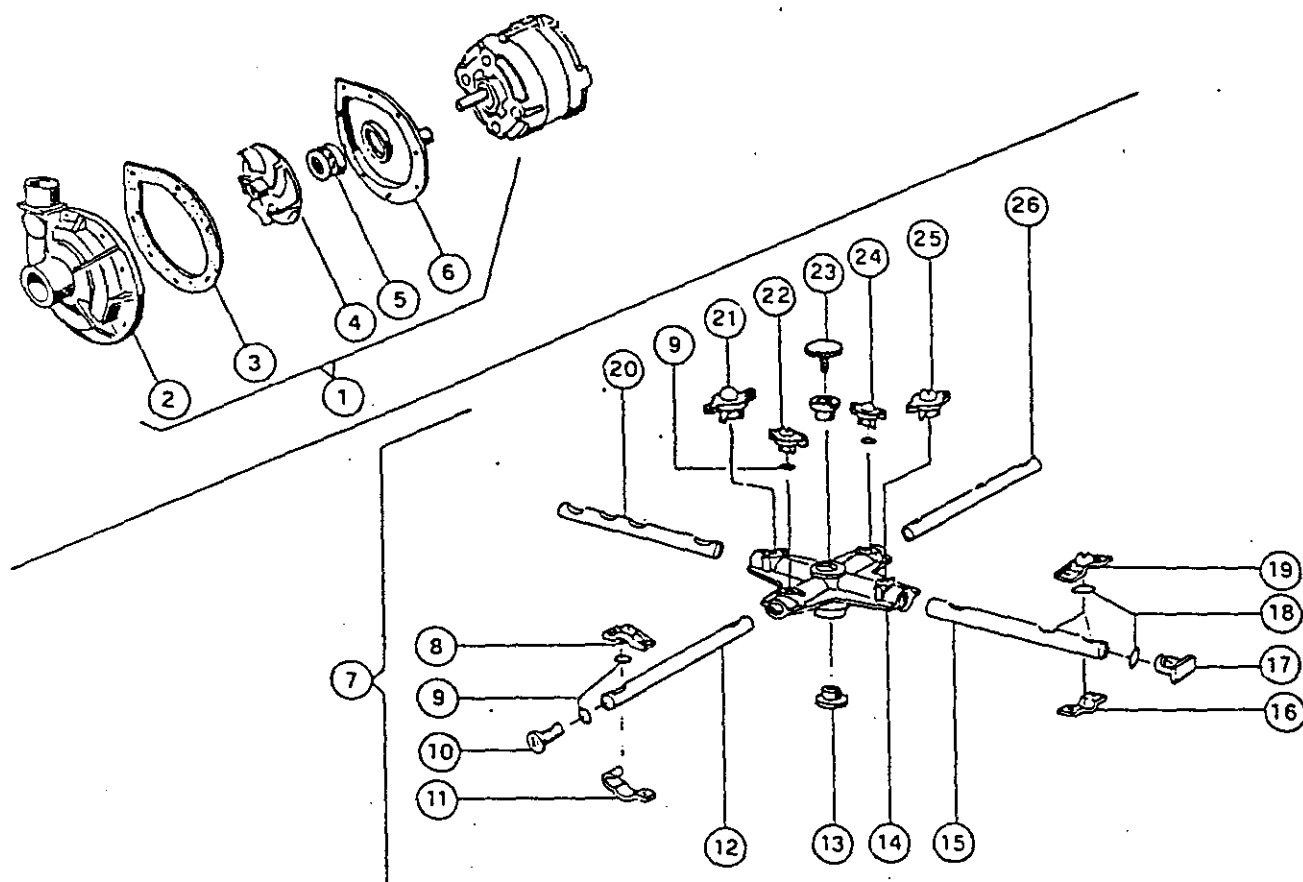
**COMENDA**

nelle grandi cucine di tutto il mondo

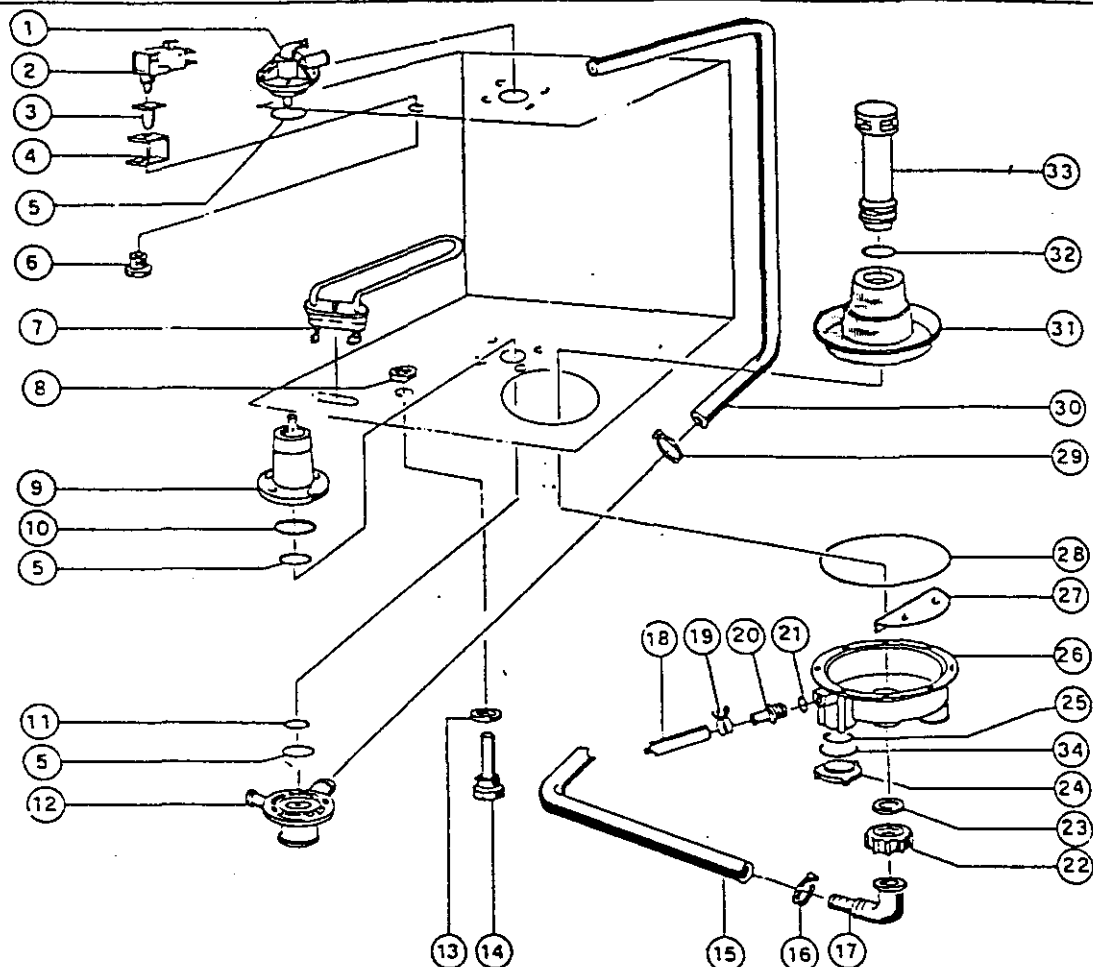
Annulla e sostituisce la tavola 1 di 8



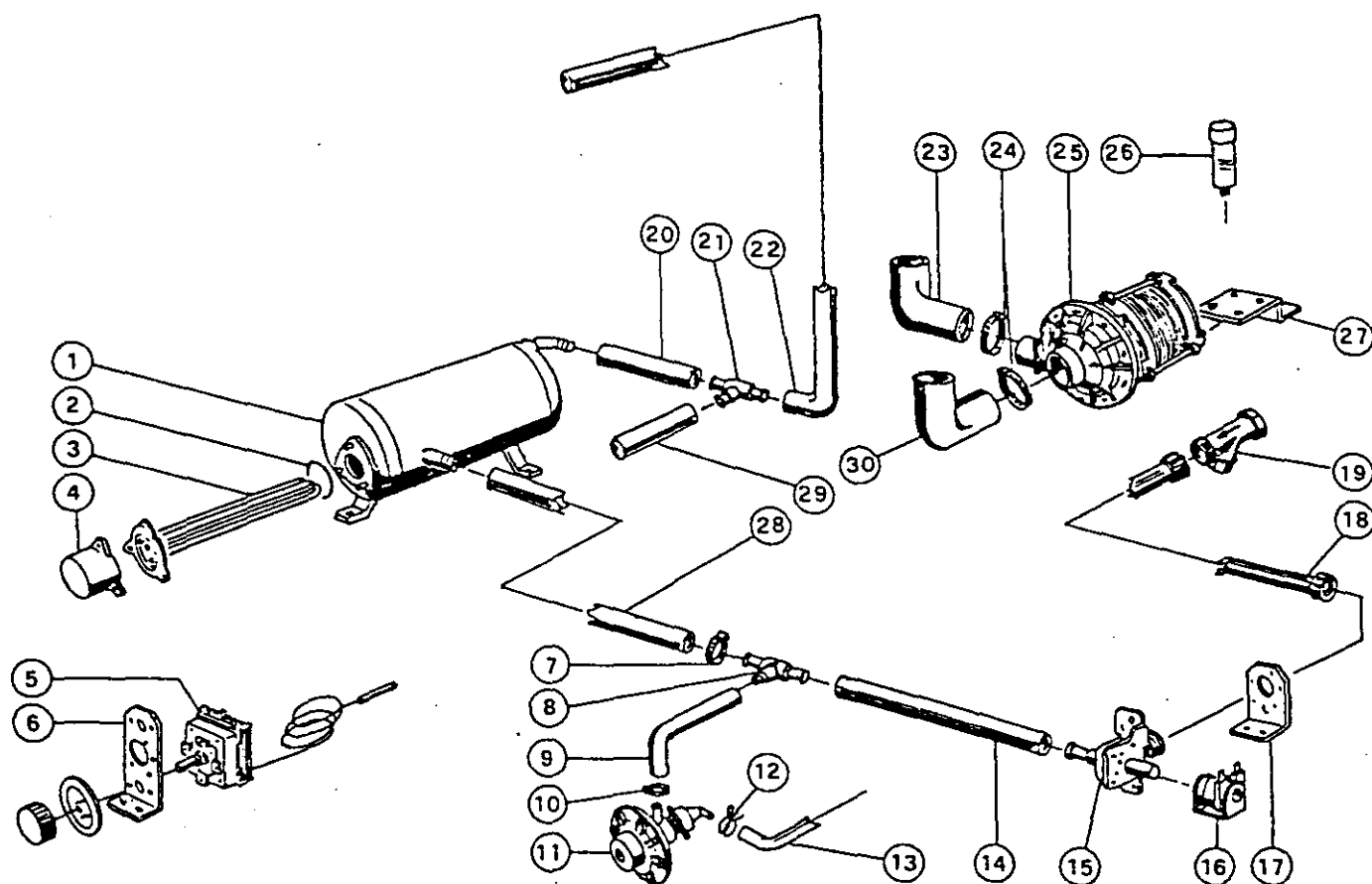
| Pos | Codice | Descrizione        | Denomination    | Description    | Bezeichnung       |  |
|-----|--------|--------------------|-----------------|----------------|-------------------|--|
| 1   | 320315 | Cappello           | Couvercle       | Top panel      | Abdeckung         |  |
| 2   | 110170 | Pannello elettrico | Tableau électr. | Electric panel | E-Tafel           |  |
| 3   | 160905 | Piastrina scorrim. | Patte           | Bearing plate  | Gleitplatte       |  |
| 4   | 210402 | Paracolpi          | Protection      | Pad            | Türdampfer        |  |
| 5   | 320842 | Guida sinistra     | Rail gauche     | Left guide     | Linke Führung     |  |
| 6   | 260114 | Vite TE M8x25      | Vis TE M8x25    | Screw 8MAx25   | Schraube 8MAx25   |  |
| 7   | 320607 | Piastrina          | Patte           | Door support   | Halteplatte       |  |
| 8   | 330816 | Bussola            | Douille         | Spacer         | Buchse            |  |
| 9   | 250207 | Grano per tirante  | Grain d'arrêt   | Grub screw     | Anschlagstift     |  |
| 10  | 330209 | Tirante portina    | Entretoise      | Tie rod        | Zugstange         |  |
| 11  | 320912 | Portina            | Porte           | Door           | Tür               |  |
| 12  | 381403 | Scrocchetto        | Fermeture porte | Door catch     | Schnappverschluss |  |
| 13  | 350185 | Pannello           | Panneau         | Front panel    | Adbeckplatte      |  |
| 14  |        |                    |                 |                |                   |  |
| 15  | 440201 | Piedino            | Pied            | Foot           | Fuss              |  |
| 16  | 340862 | Carrozzeria        | Carrosserie     | Body           | Karosserie        |  |
| 17  | 320841 | Guida destra       | Rail droite     | Right guide    | Rechte Führung    |  |
| 18  | 190619 | Fermo porta        | Fermeture porte | Door support   | Türhalterung      |  |



| Pos | Codice | Descrizione          | Denomination       | Description     | Bezeichnung            |
|-----|--------|----------------------|--------------------|-----------------|------------------------|
| 1   | 100375 | Pompa HP 0,4         | Pompe HP 0,4       | Pump 0,4 HP     | Pumpe 0,4 PS           |
| 2   | 630116 | Chiocciola           | Escargot           | Volute          | Pumpengehäuse          |
| 3   | 630413 | Guarnizione          | Joint              | Gasket          | Dichtung               |
|     | 631624 | Girante              | Turbine            | Impeller        | Laufgrad               |
|     | 630512 | Tenuta meccanica     | Joint presse ét.   | Pump seal       | Mech. Dichtung         |
| 6   | 630222 | Coperchio            | Couvercle          | Cover           | Schild                 |
| 7   | 420515 | Mulinello completo   | Tourniquet compl.  | Wash-rinse arm  | Spülarml               |
| 8   | 170911 | Ugelli risciacquo    | Gicleur rincage    | Rinse jet       | Nachspüldüse           |
| 9   | 200818 | Guarnizione OR       | Joint OR           | O-Ring          | O-Ring                 |
| 10  | 160718 | Tappo risciacquo     | Bouchon rincage    | Plug rinse arm  | Propfen                |
| 11  | 170704 | Cavallotto fis.gett. | Etrier             | Rinse nozzle    | Nachspüldüsenhalterung |
| 12  | 331362 | Tubo risciacquo      | Tuyau rincage      | Rinse pipe      | Nachspülrohr           |
| 13  | 190617 | Bussola              | Douille            | Bush            | Buchse                 |
| 14  | 191022 | Corpo mulinello      | Corps tourniquet   | Central cross   | Spülarmlkreuz          |
| 15  | 331360 | Tubo lavaggio        | Tuyau lavage       | Wash pipe       | Waschrohr              |
| 16  | 180213 | Flangia bloc.getti   | Flasque            | Jet locking     | Düsenklemmung          |
| 17  | 160719 | Tappo lavaggio       | Bouchon            | Plug wash arm   | Propfen                |
| 18  | 200824 | Guarnizione OR       | Joint OR           | O-Ring          | O-Ring                 |
| 19  | 170916 | Getti sinistri       | Jet droite         | Right jet       | Rechte Düse            |
| 19  | 170915 | Getti destri         | Jet gauche         | Left jet        | Linke Düse             |
| 20  | 331359 | Tubo lav. 4 fori     | Tuyau lav.4 trous  | Wash pipe       | Waschrohr              |
| 21  | 170928 | Ugello lav. cieco    | Gicleur lavage     | Blind-jet       | Blinddüse              |
| 22  | 170929 | Ugello risciacquo    | Gicleur rincage    | Rinse jet       | Nachspüldüse           |
| 23  | 261004 | Vite fermo mulinel   | Vis                | Retaining screw | Supportschraube        |
| 24  | 170930 | Ugelli risc. cieco   | Gicleur rincage    | Blind-jet       | Blinddüse              |
| 25  | 170927 | Ugello lavaggio      | Gicleur lavage     | Wash-jet        | Waschdüse              |
| 26  | 331361 | Tubo risc. 3 fori    | Tuyau rinc.3 trous | Rinse-pipe      | Nachspülrohr           |

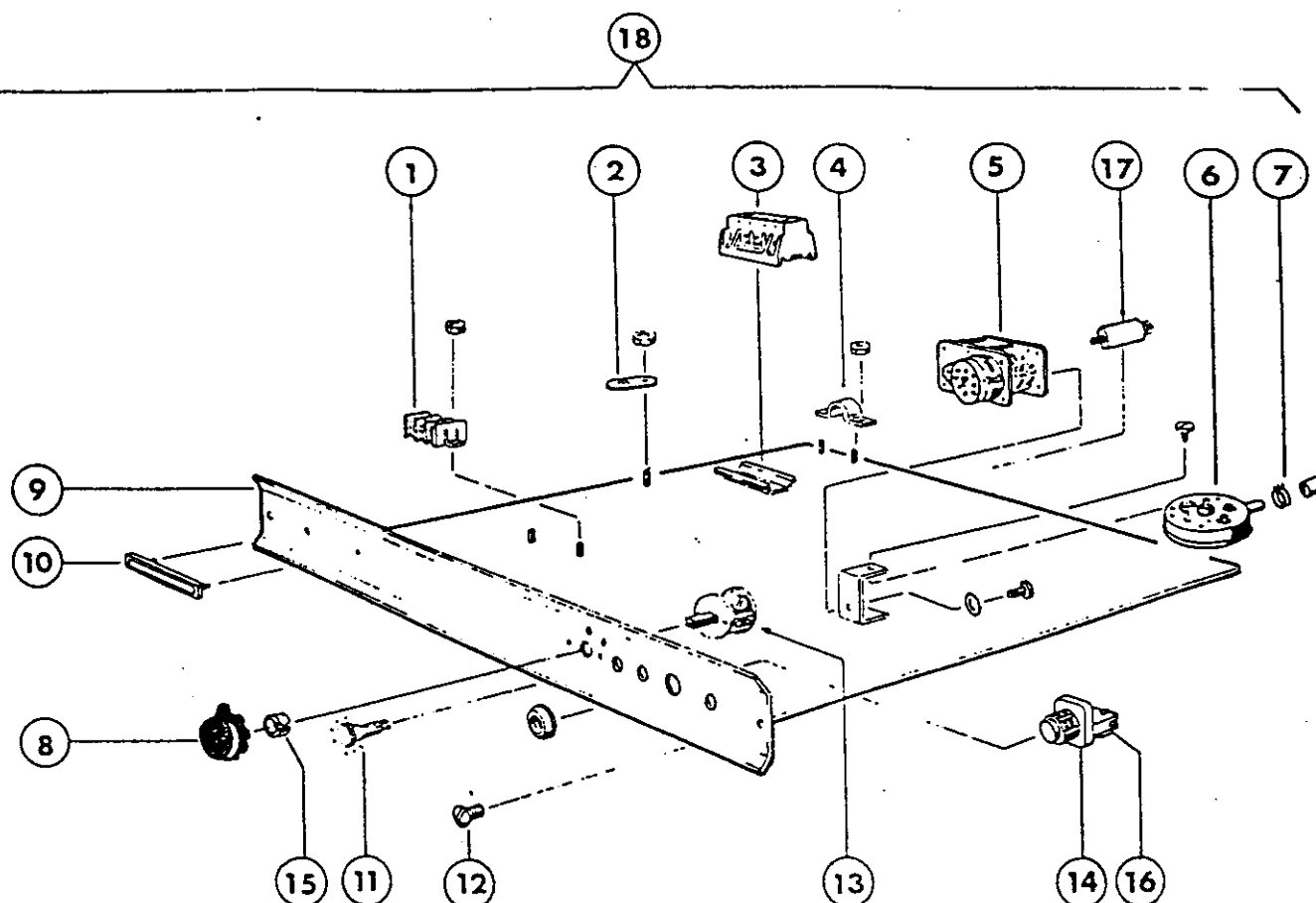


| Pos. | Codice | Descrizione                      | Denomination        | Description          | Bezeichnung             |
|------|--------|----------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------|
| 1    | 190205 | Pipa superiore                   | Pipette sup.        | Tee-upper wash       | Oberer Wascharm Support |
| 2    | 120313 | Micro                            | Microinterrupteur   | Micro-switch         | Endschalter             |
| 3    | 381002 | Perno micro portina              | Axe micro porte     | Pin                  | Druckstift              |
| 4    | 350725 | Squadretta micro                 | Equerre micro       | Bracket              | Winkel                  |
| 5    | 200820 | Guarnizione OR                   | Joint OR            | Gasket               | Dichtung                |
| 6    | 330820 | Bussola micro                    | Douille micro       | Bush micro switch    | Büchse-Endschalter      |
| 7    | 110373 | Resistenza 2400W                 | Resistance 2400W    | Heater Element 2400W | Heizkörper 2400 W       |
| 8    | 270101 | Controdado 1/2"                  | Contre Ecrus        | Lock-nut             | Gegen mutter            |
| 9    | 191025 | Colonna mul.infer.               | Colonne tourn. inf. | Lower wash arm supp. | Untere Spülaraufnahme   |
| 10   | 200829 | Guarnizione OR                   | Joint OR            | O-Ring               | O-Ring                  |
| 11   | 200806 | Guarnizione OR                   | Joint OR            | O-Ring               | O-Ring                  |
| 12   | 190203 | Pipa inf.lavaggio                | Pipette inf.        | Tee-Lower wash       | Unterer Wascharmsupport |
| 13   | 460502 | Guarnizione                      | Joint               | Gasket               | Dichtung                |
| 14   | 450508 | Guaina termostato                | Gaine thermostat    | Thermostat shield    | Schutzhülle.Thermostat  |
| 15   | 200721 | Tubo scarico                     | Durite              | Drain hose           | Ablaufschlauch          |
| 16   | 450106 | Fascetta Ø 32÷44                 | Collier             | Clamp                | Schelle                 |
| 17   | 160202 | Codulo curvo                     | Coude               | Elb                  | Kniestück               |
| 18   | 160108 | Tubo pressostato                 | Tuyau pressostat    | Press,switch hose    | Drukwechserschlauch     |
| 19   | 450125 | Fascetta elastica                | Collier             | Clamp                | Schelle                 |
| 20   | 280509 | Raccordo att.press               | Raccord             | Nipple               | Verbindung              |
| 21   | 200818 | Guarnizione OR                   | Joint OR            | O-Ring               | O-Ring                  |
| 22   | 180102 | Ghiera per codulo                | Embout              | Lock nut             | Gewindering             |
| 23   | 200412 | Guarnizione codulo               | Joint               | Gasket               | Dichtung                |
| 24   | 160731 | Tappo trapp.pressos.             | Bouchon             | Air-trap plug        | Luftfalle-Verschluss    |
| 25   | 200814 | Guarnizione OR                   | Joint               | O-Ring               | O-Ring                  |
| 26   | 180218 | Vaschetta aspiraz.               | Cuvette aspiration  | Suction point        | Ansaugpunkt             |
| 27   | 330548 | Filtro prot.pompa                | Filtre              | Strainer             | Schmutzfilter           |
| 28   | 200828 | Guarnizione OR                   | Joint OR            | O-RING               | O-Ring                  |
| 29   | 450114 | Fascetta Ø 22÷32                 | Collier             | Clamp                | Schelle                 |
| 30   | 200391 | Tubo lav.da pipa inf a pipa sup. | Tuyau               | Connection wash-hose | Verbindungsschlauch     |
| 31   | 180808 | Filtro                           | Filtre              | Filter               | Filter                  |
| 32   | 200830 | Guarnizione OR                   | Joint               | O-Ring               | O-Ring                  |
| 33   | 170707 | Troppo pieno                     | Trop plein          | Overflow-pipe        | Standrohr               |
| 34   | 200833 | Guarnizione OR                   | Joint               | O-Ring               | O-Ring                  |



| Pos | Codice | Descrizione         | Denomination        | Description     | Bezeichnung            |
|-----|--------|---------------------|---------------------|-----------------|------------------------|
| 1   | 330307 | Boiler              | Surchauffeur        | Booster         | Durchlauferhitzer      |
| 2   | 200815 | Guarnizione OR      | O-Ring              | O-Ring          | O-Ring                 |
| 3   | 110363 | Resistenza 3000 W   | Résistance          | Heating element | Heizkörper             |
| 4   | 161102 | Copriresistenza     | Protect. résistance | Element cover   | Heizkörperschutz       |
| 5   | 120501 | Termostato          | Thermostat          | Thermostat      | Thermostat             |
| 6   | 330754 | Squadretta          | Equerre             | Bracket         | Winkel                 |
| 7   | 450102 | Fascetta Ø 11-17    | Collier             | Clamp           | Schelle                |
| 8   | 180408 | Portagomma T dosat. | Tétine T            | Hose barb       | Anschlussnippel        |
| 9   | 200367 | Tubo 7x16 dosatore  | Tuyau doseur        | Injector hose   | Dosierschlauch         |
| 10  | 450123 | Fascetta Ø 8-14     | Collier             | Clamp           | Schelle                |
| 11  | 620120 | Dosatore            | Doseur              | Rinse injector  | Glanzmitteldosierer    |
| 12  | 450115 | Fascetta elastica   | Collier             | Clamp           | Schelle                |
| 13  | 160105 | Tubo asp. dosatore  | Tuyau asp. doseur   | Suction hose    | Dosiereransaugschlauch |
| 14  | 200390 | Tubo Ø 12x18 L45    | Tuyau               | Hose            | Schlauch               |
| 15  | 120145 | Elettrovalvola      | Electrovanne        | Solenoid valve  | E-Ventil               |
| 16  | 630969 | Bobina              | Bobine              | Coil            | Spule                  |
| 17  | 330725 | Squadretta unific.  | Equerre             | Bracket         | Winkel                 |
| 18  | 200715 | Tubo carico         | Tuyau               | Inlet hose      | Einlaufschlauch        |
| 19  | 620209 | Filtro              | Filtre              | Strainer        | Filter                 |
| 20  | 200375 | Tubo Ø 12x18 L75    | Tuyau               | Hose            | Schlauch               |
| 21  | 180403 | Portagomma a T      | Tétine T            | Hose barb       | Anschlussnippel        |
| 22  | 200351 | Tubo Ø 12x18 L930   | Tuyau               | Hose            | Schlauch               |
| 23  | 200389 | Tubo premente       | Durite              | Discharge hose  | Druckschlauch          |
| 24  | 450135 | Fascetta Ø 44-56    | Collier             | Clamp           | Schelle                |
| 25  | 100375 | Pompa HP 0,4        | Pompe               | Pump            | Pumpe                  |
| 26  | 631201 | Condensatore 8 mF   | Condensateur        | Condenser       | Kondensator            |
| 27  | 350762 | Squadretta pompa    | Equerre             | Bracket         | Winkel                 |
| 28  | 200377 | Tubo Ø 12x18 L150   | Tuyau               | Hose            | Schlauch               |
| 29  | 200388 | Tubo Ø 12x18 L330   | Tuyau               | Hose            | Schlauch               |
| 30  | 200334 | Tubo aspirante      | Tuyau aspiration    | Suction hose    | Ansaugschlauch         |

la tavola annulla e sostituisce la n.5



| Pos | Codice | Descrizione         | Denomination     | Description       | Bezeichnung       |
|-----|--------|---------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 1   | 130308 | Morsettiera         | Borne            | Terminal block    | Klemmenleiste     |
| 2   | 460121 | Targhetta terra     | Plaque           | Earth plate       | Erdungsschild     |
| 3   | 150220 | Morsettiera         | Borne            | Terminal block    | Klemmenleiste     |
| 4   | 450121 | Gaffetta            | Collier          | Clamp             | Schelle           |
| 5   | 120212 | Timer               | Programmateur    | Timer             | Zeitschalter      |
| 6   | 130604 | Pressostato         | Pressostat       | Pressure switch   | Druckwächter      |
| 7   | 450115 | Fascetta elastica   | Collier          | Clamp             | Schlauchschelle   |
| 8   | 180112 | Manopola            | Poignée          | Knob              | Drehknopf         |
| 9   | 460142 | Targa               | Plaque           | Front panel       | Fronttafel        |
| 10  | 460159 | Targhetta           | Plaque           | Name plate        | Markenschild      |
| 11  | 130103 | Lampada spia rossa  | Lampe rouge      | Red light         | Rote Leuchtlampe  |
| 11  | 130115 | Lampada spia verde  | Lampe verte      | Green light       | Grüne Leuchtlampe |
| 12  | 260223 | Vite TCP 5x15       | Vis              | Screw             | Schraube          |
| 13  | 120712 | Interruttore        | Intérupteur      | Switch            | Einschalter       |
| 14  | 130402 | Pulsante marcia     | Bouton marche    | Push button       | Druckschalter     |
| 15  | 440817 | Anello elastico     | Anneau           | Snap ring         | Federsperring     |
| 16  |        |                     |                  |                   |                   |
| 17  | 631209 | Filtro antidisturbo | Filtre           | Anti-noise filter | Entstörfilter     |
| 18  | 110170 | Pannello elettrico  | Tableau commande | Electrical panel  | E-Tafel           |
| 11  | 130116 | Lampada spia gialla | Lampe tém.jaune  | Yellow light      | Gelbe Leuchtlampe |